

Nếu quý vị không nói tiếng Anh

Nếu quý vị không nói tiếng Anh thành thạo, quý vị có thể xin hỗ trợ *trong* phòng xử án khi nói chuyện với thẩm phán, và *ngoài* phòng xử án để tham gia các chương trình hoặc dịch vụ khác mà thẩm phán yêu cầu.

Trong phòng xử án

Nếu quý vị không nói hay hiểu tiếng Anh thành thạo, quý vị có thể cần thông dịch viên để hỗ trợ quý vị tại tòa án.

Nhấp chuột để [tìm hiểu thêm về thông dịch viên tòa án và cách yêu cầu thông dịch viên](#). Thông tin về thông dịch viên tòa án cũng được cung cấp bằng [tiếng Ả Rập](#), [tiếng Trung \(Giản thể\)](#), [tiếng Trung \(Phồn thể\)](#), [tiếng Farsi](#), [tiếng Hàn](#), [tiếng Punjabi](#), [tiếng Nga](#), [tiếng Tagalog](#) hoặc [tiếng Việt](#).

Tìm biểu tượng này tại phòng xử án hoặc hỏi thư ký về Đại Diện Truy Cập Ngôn Ngữ. Đại Diện Truy Cập Ngôn Ngữ có thể cho quý vị biết về các dịch vụ ngôn ngữ tại tòa án của quý vị.

Ngoài phòng xử án



Là một phần trong vụ án của quý vị, thẩm phán có thể yêu cầu quý vị tham gia vào một hoạt động bên ngoài phòng xử án.

Các ví dụ bao gồm:

- Lớp học làm cha mẹ
- Lớp học can thiệp dành cho người hành hung
- Xét nghiệm ma túy
- Điều trị cai nghiện chất kích thích
- Cố vấn

Nếu quý vị không nói tiếng Anh thành thạo, và thẩm phán yêu cầu quý vị tham gia vào chương trình bên ngoài phòng xử án, sau đây là một số điều mà quý vị có thể làm:

Nói Trước Tòa Án

Nếu thẩm phán yêu cầu quý vị tham gia chương trình trong khi quý vị đang ở tòa án, quý vị có thể hỏi thẩm phán xem chương trình có sử dụng ngôn ngữ của quý vị hay không. Quý vị có thể đặt câu hỏi này thông qua luật sư hoặc thông dịch viên của mình.

Xin Hỗ Trợ

Mỗi Tòa Án Đều Có Đại Diện Truy Cập Ngôn Ngữ, người có thể giúp quý vị tìm chương trình cung cấp dịch vụ bằng ngôn ngữ của quý vị hay có thông dịch viên. Tìm kiếm biểu tượng trợ giúp ngôn ngữ này tại tòa án hoặc trên trang web của tòa án địa phương của quý vị.



Xin Lệnh Khác

Nếu thẩm phán yêu cầu quý vị tham gia vào một lớp học hoặc chương trình và quý vị không thể thực hiện được điều mà thẩm phán yêu cầu vì lớp học hoặc chương trình không sử dụng ngôn ngữ của quý vị, quý vị có thể thông báo với thẩm phán và xin hỗ trợ.

Sử dụng [Mẫu LA-400 Dịch Vụ Không Được Cung Cấp Bằng Ngôn Ngữ Của Tôi: Yêu Cầu Thay Đổi Lệnh Tòa Án](#)

Hướng dẫn điền đơn:

→ **Mục 1:** Cho biết tên, thông tin liên lạc và ngôn ngữ mà quý vị sử dụng

→ **Mục 2:** Cung cấp thông tin về lệnh tòa án

→ **Mục 3:** Chỉ chọn một hộp kiểm để:

-xin tòa án *thay đổi* lệnh của quý vị; HOẶC

-xin tòa án *thêm thời gian* để tham gia vào chương trình hoặc dịch vụ. Nếu quý vị xin thêm thời gian và biết hỗ trợ ngôn ngữ sẽ được cung cấp, hãy thông báo cho tòa án biết ngày đó.

→ Ngày, tên viết in và chữ ký của quý vị. Giữ bản sao của mẫu đơn.

→ Nộp đơn cho thư ký tòa án.

Trả Lời Của Tòa Án

Nếu quý vị đã thông báo cho tòa án rằng quý vị không thể tham gia dịch vụ theo lệnh tòa án vì rào cản ngôn ngữ và xin thêm thời gian hoặc lệnh khác, tòa án có thể trả lời yêu cầu của quý vị bằng [Mẫu LA-450 Dịch Vụ Không Được Cung Cấp Bằng Ngôn Ngữ Của Tôi: Lệnh](#)

Hướng dẫn đọc đơn này:

Mục 1: Phần này chứa thông tin về quý vị. Quý vị có thể nộp một bản cho tòa án với phần này đã được điền sẵn và bỏ trống tòa bộ phần còn lại.

Mục 2: Phần này là trả lời của tòa án cho yêu cầu của quý vị

Tòa án có thể:

→ ban lệnh khác trong phần (a);

→ kéo dài thời hạn hoàn thành chương trình trong phần (b);

→ ban thêm lệnh khác trong phần (c); hoặc

→ từ chối yêu cầu của quý vị và cung cấp thông tin về cách tham gia chương trình hoặc dịch vụ theo lệnh tòa án. Tòa án sẽ sử dụng phần (d) để cung cấp thông tin này.

Chứng Nhận Dịch Vụ CỦA Thư Ký

Phần này sẽ do thư ký tòa án điền để cho biết ai là người nhận lệnh, bao gồm cả quý vị, bên hoặc các bên khác của vụ án, và các cơ quan chính quyền liên quan.

Xin lưu ý rằng thay vì sử dụng đơn này, thẩm phán có thể trả lời yêu cầu của quý vị trong buổi điều trần.

Looking for Help in Your Language?

If you do not speak English:

[Si no habla inglés](#)

[如果你不会说英语](#)

[영어를 못하면](#)

[Nếu bạn không nói tiếng anh](#)

Translated Forms:

[Formularios legales](#)

[法律形式](#)

[법적 형식](#)

[Hình thức pháp lý](#)